

CULTURAL PROPERTY

**Agreement Between the
UNITED STATES OF AMERICA
and ITALY**

Signed at Rome December 18, 2008



NOTE BY THE DEPARTMENT OF STATE

Pursuant to Public Law 89—497, approved July 8, 1966
(80 Stat. 271; 1 U.S.C. 113)—

“ . . .the Treaties and Other International Acts Series issued under the authority of the Secretary of State shall be competent evidence . . . of the treaties, international agreements other than treaties, and proclamations by the President of such treaties and international agreements other than treaties, as the case may be, therein contained, in all the courts of law and equity and of maritime jurisdiction, and in all the tribunals and public offices of the United States, and of the several States, without any further proof or authentication thereof.”

ITALY

Cultural Property

*Agreement signed at Rome December 18, 2008;
Entered into force August 21, 2009.*

**AGREEMENT
BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE UNITED STATES
OF AMERICA AND THE GOVERNMENT OF THE ITALIAN
REPUBLIC
CONCERNING THE PROTECTION AND PRESERVATION
OF PLACES OF COMMEMORATION**

The Government of the United States of America and the Government of the Italian Republic (hereafter referred to as Parties),

Desirous of productive mutual cooperation in the field of cultural heritage,

Convinced that such cooperation will contribute to the strengthening of the relationship between the two States,

Bearing in mind the respect due to fundamental human rights, and seeking to promote understanding, tolerance and friendship among all nations, ethnicities and religious groups,

Convinced that each culture has a dignity and a value which must be respected and preserved, and that all cultures form part of the common heritage belonging to all mankind,

Desiring to enhance the protection of cultural heritage and provide access to treasures of national and world culture without discrimination,

Concerned that deterioration or disappearance of items of the cultural heritage constitutes an impoverishment of the heritage of all the nations of the world,

Considering that the protection of cultural heritage can be more effective if organized among States working in cooperation,

Recalling the principles of the Helsinki Final Act of the Conference on Security and Cooperation in Europe, and

Desirous of elaborating concrete steps in furtherance of the principles and purposes of the Convention Concerning the Protection of the World Cultural and Natural Heritage done on November 23, 1972, with respect to certain items of cultural heritage of the victims of genocide during the Second World War,

Have agreed as follows:

ARTICLE 1

The Parties reaffirm their mutual interest in protecting and preserving cultural sites within their respective territories, including properties that represent the cultural heritage of victims of genocide during the Second World War and all other national, religious, or ethnic groups that reside or have resided in its territory.

The term "cultural heritage" for the purposes of this Agreement means places of worship, sites of historical significance, monuments, cemeteries, and memorials to the dead, as well as archival materials relating thereto.

ARTICLE 2

The Parties reaffirm their determination to continue preserving the cultural heritage of national, ethnic or religious groups with all appropriate measures and to effectively prevent every form of discrimination against or prejudicial treatment of any group referred to in Article 1 or against the nationals of the other Party concerning (a) the protection and preservation of cultural heritage, (b) the right to contribute to the protection and preservation of their cultural heritage, (c) public access thereto.

ARTICLE 3

The Parties shall cooperate in identifying lists of appropriate sites and related items of cultural heritage, particularly those which are in danger of deterioration or destruction. Items of special significance may be designated in the lists. The Parties shall publicly announce and communicate to competent Authorities the agreed lists.

ARTICLE 4

Each Party shall invite the cooperation of the other Party and its nationals where assistance is required to protect and preserve cultural heritage within its territory.

ARTICLE 5

A joint cultural task force of not more than three representatives of each Party is hereby established to agree on the lists referred to in Article 3, to resolve issues that may arise related to matters covered by this Agreement, and to perform such other functions as are delegated to it by mutual agreement of the Parties. Decisions of the task force shall require the assent of the representatives of both Parties. The Parties shall cooperate in providing the task force with access to the items of cultural heritage and information necessary for the execution of its responsibilities.

The activities performed by the task force will not constitute a financial burden for each Party.

The United States Commission for the Preservation of America's Heritage Abroad shall be the Executive Agent for implementing this Agreement for the Government of the United States of America. The Ministry for Cultural Assets and Activities of the Italian Republic shall be the Executive Agent for implementing this Agreement for the Government of the Italian Republic.

Communication related to the implementation of this Agreement, including its interpretation, shall be executed by each Party by diplomatic note addressed to the other.

ARTICLE 6

Nothing in this Agreement shall be construed to relieve either Party of its obligations under the 1972 Convention Concerning the Protection of the World Cultural and Natural Heritage or any other agreement for the protection of cultural heritage.

ARTICLE 7

This Agreement shall be implemented in accordance with the laws and regulations of both countries and shall not entail any additional financial burden for the budgets of the Parties, including those deriving from possible private financing.

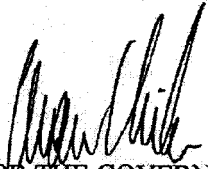
ARTICLE 8

This Agreement shall enter into force upon an exchange of diplomatic notes by which the Parties inform each other about the fulfilment of their respective legal requirements for entry into force.

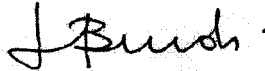
This Agreement may be amended by mutual consent by the Parties. The amendments shall enter into force with the procedures agreed upon by the Parties.

The Agreement shall remain in force until terminated by either Party giving six months' prior written notice through diplomatic channels to the other Party of its intention to terminate this Agreement.

Done at Rome on this ^{18th}day
of ^{December}2008, in two originals, each in the
English and Italian language, each text being equally authentic.



FOR THE GOVERNMENT
OF THE UNITED STATES
OF AMERICA



FOR THE GOVERNMENT
THE ITALIAN REPUBLIC

ACCORDO
TRA IL GOVERNO DEGLI STATI UNITI D'AMERICA ED
IL GOVERNO DELLA REPUBBLICA ITALIANA SULLA
PROTEZIONE E LA SALVAGUARDIA DEI LUOGHI
DELLA MEMORIA

Il Governo degli Stati Uniti d'America ed il Governo della Repubblica Italiana (d'ora in avanti definiti "le Parti"),

Desiderando un'efficace mutua cooperazione nel campo del patrimonio culturale,

Convinti che tale cooperazione contribuirà a rafforzare i rapporti tra i due Stati,

Rammentando il rispetto dovuto ai diritti umani fondamentali, ed intendendo promuovere la comprensione, la tolleranza e l'amicizia tra tutte le nazioni, le etnie ed i gruppi religiosi,

Convinti che ogni cultura abbia una dignità ed un valore da rispettare e preservare, e che ogni cultura formi parte del patrimonio comune appartenente a tutta l'umanità,

Desiderando rinforzare la protezione del patrimonio culturale e fornire accesso ai beni appartenenti alla cultura nazionale e mondiale senza discriminazioni,

Ritenendo che il deterioramento o la scomparsa di beni del patrimonio culturale costituiscono un impoverimento del patrimonio mondiale,

Considerando che la protezione del patrimonio culturale diviene più efficace se organizzata in cooperazione tra gli Stati,

Richiamando i principi della Dichiarazione di Helsinki sulla Sicurezza e la Cooperazione in Europa, e

Desiderando sviluppare passi concreti per promuovere i principi e gli scopi della Convenzione sulla Protezione del Patrimonio Mondiale Culturale e Naturale del 23 Novembre 1972, con particolare riguardo ad alcuni aspetti del patrimonio culturale delle vittime del genocidio della Seconda Guerra Mondiale,

hanno convenuto quanto segue:

Articolo 1

Le Parti riaffermano il loro comune interesse nel proteggere e preservare i luoghi culturali all'interno dei propri territori, incluse le proprietà che rappresentano il patrimonio culturale delle vittime di genocidio della Seconda Guerra Mondiale e di tutti i gruppi nazionali, religiosi o etnici che risiedono o hanno risieduto nel proprio territorio.

Ai fini del presente Accordo, col termine "patrimonio culturale" si intendono luoghi di culto, luoghi di significato storico, monumenti, cimiteri e strutture commemorative, così come materiali di archivio ad essi relativi.

Articolo 2

Le Parti riaffermano la loro determinazione a continuare a garantire la preservazione del patrimonio culturale dei gruppi nazionali, etnici o religiosi con ogni opportuna misura per prevenire qualsiasi forma di discriminazione, o trattamento pregiudizievole di qualsiasi gruppo di cui all'Articolo 1 o nei confronti dei cittadini dell'altra Parte relativamente (a) alla protezione e conservazione del patrimonio culturale, (b) al diritto di contribuire alla protezione e conservazione del loro patrimonio culturale, (c) a garantirne l'accesso.

Articolo 3

Le Parti si impegnano a cooperare per identificare elenchi dei luoghi di patrimonio culturale e dei beni ad essi relativi, particolarmente di quelli in pericolo di deterioramento o distruzione. Tali liste potranno indicare beni di particolare significato. Detti elenchi verranno resi pubblici e portati a conoscenza delle Autorità competenti.

Articolo 4

Ciascuna Parte richiederà la cooperazione dell'altra Parte e dei suoi cittadini laddove si renda necessaria assistenza per proteggere e preservare il patrimonio culturale presente nel proprio territorio.

Articolo 5

Col presente Accordo viene costituita una task force congiunta, composta da non più di tre membri per ciascuna Parte, al fine di concordare le liste di cui all'articolo 3, di risolvere questioni che possano emergere in relazione ai temi di cui al presente Accordo, e di eseguire i compiti che le verranno assegnati per mutuo accordo delle Parti. Le decisioni di tale task force congiunta dovranno essere convalidate dai rappresentanti di entrambe le Parti. Le Parti coopereranno nel fornire alla task force accesso ai beni del patrimonio culturale e alle informazioni necessarie per l'espletamento delle sue funzioni. Dall'attività svolta dalla task force congiunta non scaturiranno oneri finanziari per ciascuna delle Parti.

La U.S. Commission for the Preservation of America's Heritage Abroad sarà l'Ente Esecutore per l'attuazione del presente Accordo per il Governo degli Stati Uniti d'America. Il Ministero dei Beni e Attività Culturali della Repubblica Italiana sarà l'Ente Esecutore per l'attuazione del presente Accordo per il Governo della Repubblica Italiana.

Le comunicazioni relative all'attuazione del presente Accordo, inclusa la sua interpretazione, saranno scambiate tra le Parti con note diplomatiche.

Articolo 6

Nulla del presente Accordo potrà sollevare ciascuna Parte dai suoi obblighi derivanti dalla Convenzione sulla Protezione del Patrimonio Culturale e Naturale del 1972 o qualsiasi altro accordo sulla protezione del patrimonio culturale.

Articolo 7

Il presente Accordo verrà attuato in osservanza delle leggi e dei regolamenti di entrambi i Paesi e non comporterà oneri aggiuntivi per i rispettivi bilanci. E ciò anche in relazione alla eventuale attivazione di risorse dal settore privato.

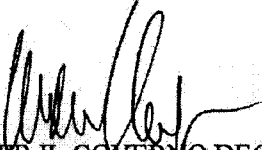
Articolo 8

Il presente Accordo entrerà in vigore con lo scambio di note diplomatiche con il quale le Parti si confermeranno il completamento delle rispettive procedure interne per la sua entrata in vigore.

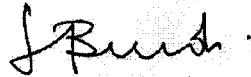
Il presente Accordo potrà essere modificato previa mutua intesa tra le Parti. Gli emendamenti apportati entreranno in vigore secondo le procedure concordate tra le Parti.

Il presente Accordo resterà in vigore finché non verrà denunciato da una delle Parti, con preavviso scritto di sei mesi fornito tramite canali diplomatici.

Fatto a Roma ilin duplice esemplare, nelle lingue inglese ed italiana, entrambi i testi facenti egualmente fede.



PER IL GOVERNO DEGLI
STATI UNITI D'AMERICA



PER IL GOVERNO DELLA
REPUBBLICA ITALIANA